



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry

### The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 25-00

Prix : ₹ 25-00

Price : ₹ 25-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஆம் ஆண்டு	ஆகஸ்ட் மீ	28
No.	35	Poudouchéry	Mardi	Août	2018 (6 Bhadra 1940)
No.		Puducherry	Tuesday	August	2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 1062	Sentence arbitral du Travail .. 1062	Award of the Labour Court ..1062
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 1080	Notifications du Gouvernement .. 1080	Government Notifications ..1080
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 1084	Avis d'Adjudications .. 1084	Tender notices ..1084
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 1092	Etablissements dangereux .. 1092	Dangerous Establishments .. 1092
சாற்றறிக்கைகள் .. 1093	Annonces .. 1093	Announcements ..1093

மேலும், கீழ்க்குறிப்பிட்டுள்ள அட்டவணையில் விவரிக்கப்பட்டுள்ள வீதிகளின் வரைபடங்களை அலுவலக நேரங்களில் பொறியியல் பிரிவில் அணுகி பார்வையிடலாம்.

வரிசை வகை/வாய் எண்	கிராமம்/ உட்கிராமம்	உரிமையாளர் பெயர் (ஆவணப்படி)	மறு எண்	அளவை எண்	பட்டா எண்	அளவு			குறிப்பு
						நீளம்	அகலம்	பரப்பளவு	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
						மீ.	மீ.	ச.மீ.	
<b>34-தட்டாஞ்சாவடி வருவாய் கிராமம்:</b>									
<b>குரு நகர், கோரிமேடு</b>									
1.	முதன்மை சாலை	திரு நாதன் மரியபிரகாசம் பிள்ளை, த/பெ. ஆரோக்கியசாமி பிள்ளை.	86/2	562	205.00	2.00	615.00	வடக்கு-தெற்கு	
						(தெற்கு)			
						4.00			
						(வடக்கு)			
			86/2	562	60.00	4.00	120.00	வடக்கு-தெற்கு	
						(தெற்கு)			
						0.15			
						(வடக்கு)			

ஐவகர் நகர், 2018 வருட ஆகஸ்ட் மீ 14 வ.

**மு. கந்தசாமி,**  
ஆணையர்.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
GOVERNMENT HOSPITAL FOR CHEST DISEASES  
GORIMEDU, PUDUCHERRY**

*Puducherry, the 6th August 2018.*

**TENDER-CUM- AUCTION NOTICE**

Public are hereby informed that the unserviceable articles of this institution as listed in the Annexure will be disposed off in as-where-is condition by tender-cum-auction sale on 04-09-2018 at 11.00 a.m.

**Terms and conditions**

1. The sealed tenders should be addressed to the Medical Superintendent, Government Hospital for Chest Diseases, Gorimedu, Puducherry, duly superscribing on the envelope as "Tender for purchase of unserviceable/obsolete articles" and should reach this office on or before 04-09-2018 at 10.00 a.m. The tenders will be opened at 11.00 a.m. on the same day in the presence of the tenderers present if any, in the chamber of the undersigned at Government Hospital for Chest Diseases, Gorimedu, Puducherry.

2. The tender will be awarded to the highest tenderer on the spot.

3. If, the highest tender amount offered by the tenderer is found to be not acceptable by the undersigned, then the public auction will be conducted on the spot keeping the highest tender amount as the minimum upset price for bid of auction.

4. The intending tenderers should deposit an earnest money of ₹ 3,000 (Rupees three thousand only) along with sealed tenders. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded on the same day soon after completion of the tender/auction sale.

5. The successful tenderer/bidder should pay the entire amount soon after the completion of the tender/auction sale and should clear the sold materials at his own arrangements/cost before 5.00 p.m. on the same day, failing which the office will not be held responsible either for the safe custody or for loss or damage of articles once the tender/auction sale is over.

6. GST/Sales tax will be charged extra as per the rate applicable at the time of tender/auction sale.

7. No claim on the quantity or quality of the articles will be admitted once the tender/auction sale is over.

8. The intending tenderers can inspect the unserviceable articles during the office hours from 10.00 a.m. to 12.00 noon on any working day, but, on or before the date of tender/auction sale at this institution with the permission of the undersigned.

9. The tenders offered after the due date and time will be rejected.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reason thereof and the decision of the undersigned in this regard will be final and binding on all the tenders. If, the tender/auction date falls in a holiday, the tender/auction sale will be held on the next working day.

11. Along with the tender, a copy of all the following self attested documents should be submitted by the tenderer.

- (a) Aadhaar Card,
- (b) Valid Family Ration Card/Smart Card,
- (c) Valid GST Certificate.

12. Individuals/Partner of a firm who have/has been punished under Criminal Procedure Code or any criminal case is under process is not eligible for participating in the tender-cum-auction. Any false representation is found during the tender process, the tender offered by them/him will be cancelled and their/his earnest money deposit will be forfeited.

13. If, any or all participant(s) misbehaves during the tender/auction process, the tenderer(s) will be removed from the place of auction, also his/their tender(s) will be removed from the place of auction and also his/their tender(s) will be rejected and the earnest money deposit will be forfeited.

14. Any other person other than the tenderer or his authorised person will not be admitted at the time of opening the tenders/auction process.

15. This office will not be in any way held responsible for the safe custody or any loss of the sold articles, once the tender is finalised. No claim on the quantity and quality of the materials will be entertained.

Dr. S. GOVINDARAJAN,  
Medical Superintendent.

#### ANNEXURE

##### List of condemned/unserviceable articles

Sl. No.	Name of the items	Quantity/Weight
(1)	(2)	(3)

No./Nos.

##### I-Intermediate Reference Laboratory

1	Autoclave defreezer-horizontal	1
2	Refrigerator-Samsung	1

(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
3	Ispissator	1
4	Ispissator	1
5	Double distillation unit	1
6	Micropipette	1
7	Micropipette	1
8	Micropipette	1
9	Micropipette	1
10	Micropipette	1
11	Window A/c	1
12	Binocular microscope	1
13	Binocular microscope	1
14	Binocular microscope	1
15	Binocular microscope	1
16	Shimaden analytical balance	1
17	PH meter	1
18	Remi centrifuge	1
19	Remi centrifuge	1
20	Remi centrifuge	1
21	Magnetice stirrer with hot plate	1
22	Spin with micro centrifuge	1
23	Work bench	1
24	Work bench	1
25	Spinix vortex mixer	1
26	Spinix vortex mixer	1
27	Semi auto analyser	1
28	Staining rack	1
29	Staining rack	1
30	Master cycler personnel PCR	1
31	Personal PCR	1
32	UV Transilluminator	1
33	UV Transilluminator	1
34	Electrophoresis with power pack system	1
35	Electrophoresis with power pack system	1
36	Defreezer (-20)	1
37	Defreezer (-40)	1
38	Shaking machine	1
39	Mount all purpose stirrer	1
40	Cooling centrifuge	1
41	Dry bath	1
42	Work table (biochemistry)	1
43	Media filling machine	1
44	Macrofuge	1

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
		No./Nos.			No./Nos.
45	Freezer (20 centigrade) votlascoldcel (horizontal model).	1	87	Enamel jar with lid	5
46	Bucket centrifuge	1	88	Glass trolley curved	1
47	White illuminator	1	89	Glass cabinet with stand	1
48	Visi cooler	1	90	Hook for lifting sterilizer	2
49	Wall clock	1	91	Injection tray without lid	1
50	Ceiling fan	3	92	Knee hammer	1
51	Revolving cushion chair	1	93	Laryngeal mirror	1
52	Stabilizer-V.G. 400	1	94	Laryngoscope	3
53	Stabilizer-V. Gaurd	1	95	Lock and key	4
54	Stabilizer-Everest	2	96	Michael clip set	2
55	Stabilizer-Lloyd	1	97	Metal airway	9
56	UPS	1	98	Needle holder	7
57	UPS	1	99	Ophthalmoscope	1
58	UPS	1	100	Operation table	1
59	UPS	1	101	O <sub>2</sub> key	1
60	UPS	1	102	File elevator	4
61	UPS	1	103	Periosteal elevator straight	1
62	UPS	1	104	Periosteal elevator curved	1
63	SURTD 3000 XLI APC Online UPS 3 KVA	1	105	Retractors	6
64	Power supply regular	1	106	Scissors (straight)	2
65	Power supply regular	1	107	Stillette	1
66	Stabilizer	1	108	Sinus forceps	4
67	Loop auto sterilizer	1	109	S.S. bin (small)	1
68	Loop auto sterilizer	1	110	S.S. bin (medium)	8
69	Computer CPU (HCL)	1	111	S.S. syringe box	2
70	Monitor	1	112	Suction apparatus	1
71	Monitor	1	113	S.S. tray and lid	13
72	Lexmark printer	1	114	Artery forceps 8" straight	2
73	HP laser printer	1	115	Spoon	1
74	Orbital shekar	1	116	Telescope	2
<b>II-Operation Theatre</b>			117	Trocas with canuls	1
75	Artery forceps 6" curved	5	118	Thumb forceps toothed	10
76	Aneurysm needle	7	119	Tracheostomy set	2
77	Bone cutter	1	120	Devolving stool	2
78	Abram's punch biopsy needle	4	121	Stethoscope	2
79	BP apparatus	2	122	Wallclock	2
80	Back rest iron	1	123	Ambu bag	1
81	Clip forceps toothed	1	124	Pulse oximeter	1
82	Cut open set	4	125	Head mirror	1
83	Enamel kidney tray (small)	6	126	Towel stand	1
84	Enamel try medium	4	127	Air-conditioner	3
85	Enamel tray small	2	128	Thermoflask	1
86	O <sub>2</sub> flowmeter	6	129	Electrical transformer	1

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
		No./Nos.			No./Nos.
<b>III-K.N.Ward and Dot's Plus</b>			170	Revolving stool	1
130	Screen stand	1	171	Cushion chair	2
131	Needle destroyer	1	172	Exhaust fan	1
132	Locker (S.S.)	2	173	Voltage stabilizer	1
133	I.V. Stand (iron)	3	174	Refrigerator	1
134	Wheel chair	1	175	Refrigerator stand	1
135	O <sub>2</sub> Cylinder stand(iron)	3	<b>VII-'A' Ward</b>		
<b>IV- 'B'-Ward</b>			176	S.S. Cot	3
136	Weighing machine	1	177	S.S. Locker	2
137	Lock and key	10	178	Wheel chair	2
138	S. S. I.V. Stand	3	179	S.S. Back Pest	3
139	BP Apparatus	3	180	Stethoscope	3
140	Stethoscope	5	181	Torch light	3
141	Torch light	2	182	Pedestal fan	1
142	Emergency light	1	183	B.P. Apparatus	5
143	Nebuliser	1	184	Weighing machine	1
144	Needle cutter	1	185	Needle cutter	2
145	S.S. back rest	3	186	Pulse oximeter	2
146	Suction apparatus	1	187	Exhaust fan	2
147	Oxygen stand	2	188	Suction apparatus	1
<b>V-OPD Section</b>			189	O <sub>2</sub> Flow meter with bottle	8
148	Ajantha wall clock	2	190	Ceiling fan	10
149	BP Apparatus	2	191	BPL O <sub>2</sub> concentrator humidifier	4
150	Flask-SS.	1	192	Respiratory oxygen	1
151	Fixograph	1	193	O <sub>2</sub> key	1
152	Lock and key	11	194	Induction stove	1
153	Nebulizer	1	195	O <sub>2</sub> stand	1
154	Stethoscope	1	<b>VIII-Kitchen</b>		
155	Weighing machine	2	196	Blue Star deep freezer	2
156	Wheel chair	1	197	Grinder-SMT-Lakshmi	1
157	Torch light	1	198	Ceramic sink	1
158	Pedestal fan	1	199	Steel arm wire chair	1
<b>VI-Radiology Department</b>			200	Cooker	2
159	X-Ray machine 30 MAS (portable) Siemens-unimaxe	1	201	S.S. Can lid	1
160	Cassette 10X8	3	202	S.S. Annakudai	2
161	Cassette 15X12	8	203	S.S. Strainer bucket	1
162	Cassette 12X10	7	204	S.S. Anda (big)	7
163	Processing tank	1	205	S.S. Anda (small)	3
164	Hangers 17X14	2	206	S.S. Bucket (big)	9
165	Hangers 15X12	6	207	S.S. Bucket (small)	1
166	Hangers 12X10	7	208	Digital weighing machine	1
167	Film storage box	1	209	S.S. Coffee filter	2
168	X-ray viewing box	2	210	S.S. Basin	3
169	Film badge cassette	12	211	Brass thavalai	1

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
PUBLIC WORKS DEPARTMENT, KARAİKAL  
BUILDINGS AND ROADS DIVISION

*Karaikal, the 9th August 2018.*

e-TENDER NOTICE

On behalf of the President of India, e-tenders are invited from the eligible contractors/firms by the Executive Engineer, Buildings and Roads Division, Public Works Department, Karaikal, for the following works.

Sl. No.	Tender No.	Name of work	Approximate estimated cost	Earnest money deposit	Eligibility of contractors	Time allowed	Cost of tender schedule
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
			₹	₹			₹
1	08-01/ BRK/ 18-19	Improvements to Nedungadu Road with side protection from Thirunallar Road Junction to State Border at Annavasal Village in Nedungadu Commune with improvements to Packirisamy Pillai Salai North and West Street of Kovilpathu in Karaikal under assistance of "Central Road Fund".	14,40,21,643	24,40,216	Class I and above	12 (Twelve) months	1,500 + (CGST 2.5% + SGST 2.5%)
2	08-02/ BRK/ 18-19	Improvements to Thiruvettakudy-Karaikalmedu Road branching from NH 45A ch. 168/125 to near Arasalar bridge at ch. 176/000 in Karaikal under assistance of "Central Road Fund".	9,66,88,388	19,33,768	Class I and above	9 (Nine) months	1,500 + (CGST 2.5% + SGST 2.5%)

- (i) Availability of tender schedule in the website . . . . . From 10.00 a.m. on 09-08-2018 to 4.00 p.m. on 29-08-2018
- (ii) Closing time for submission of tenders . . . . . 3.30 p.m. on 31-08-2018
- (iii) Date and time of opening of tenders . . . . . 4.00 p.m. on 31-08-2018

Please contact "KEONICS" e-tender help desk at the following numbers for guidance:

- (i) Puducherry in Phone No. 98653 70307/099527 87829
- (ii) Bangaluru in Phone No. 080-40482000.
- (iii) Digital signature in Phone No. 094452 81944/080-40482111
- (iv) Email id : *etenders.pwd@gmail.com*

Please contact Axis Bank for e-payment help desk guidance in Phone No. 80986 02092/0413-2227223/0413-2227312.

**EXECUTIVE ENGINEER (B & R).**

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING**

*Puducherry, the 27th August 2018.*

**TENDER FOR e-AUCTION**

It is hereby notified that the unserviceable old, obsolete materials listed below, belonging to the Directorate of Stationery and Printing, Puducherry, will be disposed off by e-auction in single lot system in the e-auction website <https://eauction.gov.in> on 26th day of September 2018 by 10.00 a.m. to 12.00 noon or till bid continued.

Sl. No.	Description of items	Rate quoted for	GST
(1)	(2)	(3)	(4)
1 Annexure-I	Furniture (steel and wooden).	32 items	
2 Annexure-II	Machineries	26 items	
3 Annexure-III	Wooden doors, windows, and iron.	7 items	
4 Annexure-IV	Metal scraps (Scrap).	232 kgs.	
	Plastic/Rubber scraps.	10 kgs.	
	Wooden scraps		
	Packing case boxes.	50 kgs.	
	Drying rack with reaper.	30 kgs.	

Rate in one lot for all the items in Four Annexures  
GST extra as applicable

2. The intending bidders are requested to visit <https://eauction.gov.in> website for registering/creating profile for participating in the e-auction. The tender details and terms and conditions may also be downloaded from the website <https://www.py.gov.in> for reference only.

**e-auction Parameters**

(a) The intending bidders shall offer their bids and it will commence on the date and time given above.

(b) The intending bidder who desires to participate in the e-auction shall furnish the following certificate through online before the day of auction (before 24th September 2018 by 12.00 noon). After verification of the document only, the bidder is admitted to participate in the e-auction.

- (i) Valid GST/Sales tax : Certificate.
- (ii) PAN Card
- (iii) Amount of E.M.D. : ₹ 75,000 by way of Demand Draft drawn in favour of the Senior Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry to qualify for participation in the e-auction. The registered bidder shall be required to upload scanned copy of Demand Draft alongwith necessary documents before the last date of submission.

(c) Place proposed to display the items for inspection. : Directorate of Stationery and Printing, Thattanchavady Complex, Puducherry.

(i) Photograph : The Photograph of the Machinery items (26 items) proposed to be e-auctioned are posted in the website.

(d) Date allowed to the bidders for inspection of the proposed items for auction. : On the working days of 24-9-2018 and 25-9-2018 from 10.00 a.m. to 5.00 p.m.

3. All the intending bidders are compulsorily required to possess Digital Signature Certificate. A training class for the participating bidders shall be imparted at e-Procurement Cell at the Chief Secretariat, Puducherry, if needed.

4. The intending bidders shall offer their bids only through online.

5. For this purpose, the intending bidders who satisfy all the condition will use password, user name, and alter-name to maintain their confidentiality. The intending bidder can enter his/her bid from any place at the time and date notified above by having access to e-auction site in the internet through his password and user name. The identity of the bidder will be kept confidential and bid amount alone will be displayed.

6. The e-auction will be conducted through online in English.

7. The bidder can participate in the e-auction process only after verification of required documents and enrolment as bidders by this Directorate.

8. The Director, Stationery and Printing, Puducherry, may accept the highest amount quoted. Award of the e-auction will be intimated to the successful bidder after finalization.

9. The earnest money deposit of the unsuccessful bidders will be refunded immediately after the e-auction is over.

10. After completion, the successful bidder should pay either ₹ 2,00,000 (Rupees two lakhs only) or 25% of the bid value whichever is high as Security Deposit. If, the highest bidder fail to pay the remaining amount within 2 days the earnest money deposit will liable to be forfeited. The highest bidder will also be required to clear/remove the materials within 48 hours at his own risk from the date of receipt of clearance order from the competent authority.

11. The successful bidder should pay the cost of the articles including applicable GST.

12. This Directorate will not be held responsible in any way for the safe custody or any loss of the sold articles, once the tender is finalized. No claim on the quantity and quality of the materials will be entertained.

13. In case of any dispute arising from the said sale, the decision of the undersigned will be the final.

**M. KRISHNAMOORTHY,**  
Director.

**ANNEXURE-I**  
**(Furniture-Steel/Wooden)**

Sl. No.	Description of items	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Steel table-one side 3 drawers	5
2	Steel rack (small)	6
	Steel rack (small)	3
	Steel rack (small)	2
3	Steel arm chair	6
4	Steel revolving chair-nylon seat	2
5	Steel revolving chair-cushion	1
6	Steel revolving chair with cushion armless for PC operator	1

(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
7	Operation chair with arm-rexine	1
8	Steel folding chair	3
9	Supreme moulded chair-single seat without arms	5
10	Steel waste basket	2
11	Steel armless chair	5
12	Wooden computer table	4
13	Binding table-work table	1
14	Wooden table with 2 drawers	1
15	Wooden Rack (small)	1
16	Wooden Desk 6'	1
17	Executive wood arc officer table	1
18	Wooden almirah (big)	1
19	Wooden dining chair	3
20	Wooden stool for Binder	13
	Wooden Stool for Binder	2
21	Wooden stool for Compositor	10
22	Wooden bench	1
23	Bicycle @ 1900	2
	Bicycle 22" Gent	1
24	Plastic arm chair	2
25	Typewriter (3) 4572	1
26	Typewriter @ 4391	1
27	Wall clock	5
28	First aid box	1
29	Name board	1
30	Mistry aqua R.O. water purifier	2
31	Fire extinguisher, weight (5+5+4 = 14 kg.)	3
32	Emergency light	3

**ANNEXURE-II**

**(Machineries)**

Sl. No.	Description of items	Quantity
(1)	(2)	(3)
		No./Nos.
1	Monark letter press printing machine 13x10 with standard accessories	1
	Monark letter press printing machine 13x10 with standard accessories	1



(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
		No./Nos.			No./Nos.
2	Nataraj brand treadle printing machine with 1 HP electric motor, 3 phase 1420 RPM(l)	1	24	Cutting knife	14
	Nataraj brand treadle printing machine with 1 HP electric motor, 3 phase 1420 RPM(l)	1	25	Lead cutter/grinder	1
	Nataraj brand treadle printing machine with 1 HP electric motor, 3 phase 1420 RPM(l)	1	26	Half HP motor	1
3	O.M. II automatic cylinder printing machine with normal accessories and one set of extra roller machine No. 294/1982	1	ANNEXURE-III (Wooden and Iron)		
4	"Jagson" automatic knife sharpening machine 60" with standard accessories	1	Sl. No.	Particulars of stores	Quantity/Weight
5	INDOEUROPA verko powder raising machine 12" (30cm) portable with electric motor of 4 speed with adjustable heater of 1 K.W.	1	(1)	(2)	(3)
6	Hard press-steel	1			No./Nos.
7	Wire stitching machine	1	1	Wooden door	3
8	Calendar remming machine	1	2	Wooden window	4
9	SDAC 13mm (½") light duty drill	1	3	Plywood door	1
10	Hydraulic floor crane (jip crane) penta make capacity 1 Ton	1	4	Window with net	3
11	Autofold machine model No. 7 with oil pump and accessories	1	5	Shutter (roller type iron)	1
12	Folding machine	1	6	Iron gate	1
13	Reduced stop cylinder automatic press model super serial/RTAF with standard accessories (HMT make).	1	7	Wooden glass door	1
14	Two colour sheet fed offset printing machine.	1	ANNEXURE-IV (Scraps-Metal/Plastic/Rubber/Wooden)		
15	Semi automatic cutting machine	1	Sl. No.	Particulars of stores	Weight
16	Balvant treadle machine	1	(1)	(2)	(3)
17	Thread book sewing machine	1	1	<b>Metal scrap</b>	
18	Hard press cast iron (small)	1		(a) Tray G.I. sheet	232 kgs.
19	Semi electric stacker PHS 12E/14E cap. 1200/1400kg	1		(b) Aluminium patti	
20	Perfect mini binding machine with accessories	1		(c) Offset plate sheet	
21	Damper roller	1		(d) Indoor fittings	
22	Drying rack with reaper	10		(e) Spares of machine	
23	Stapler big	10		(f) Stapler machine	
				(g) Cutting knife	
			2	<b>Plastic Rubber Scrap</b>	10 kgs.
			3	<b>Wooden Scrap</b>	
				Packing case boxes	50 kgs.
				Drying rack with reaper	30 kgs.